ABWASSERWERK
DER STADT
NIEDERKASSEL





# WIRTSCHAFTSPLAN 2011

# ABWASSERWERK







# Anlage zum Haushaltsplan

# für das

# Haushaltsjahr 2011

# der Stadt Niederkassel

# I N H A L T S V E R Z E I C H N I S


| | | Seite |
|---|---|---|
| 1. | ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN ZUM WIRTSCHAFTSPLAN | 4 |
| 2. | FESTSTELLUNG DES WIRTSCHAFTSPLANES 2011 | 6 |
| 3. | ERFOLGSPLAN | 7 |
| 4. | ERLÄUTERUNGEN ZUM ERFOLGSPLAN | 10 |
| 5. | VERMÖGENSPLAN | 14 |
| 6. | ERLÄUTERUNGEN ZUM VERMÖGENSPLAN | 15 |
| 7. | STELLENÜBERSICHT | 19 |
| 8. | FINANZPLAN | |
| | A) MITTELFRISTIGE ERGEBNIS- UND FINANZPLANUNG | 20 |
| | B) INVESTITIONSPROGRAMM | 23 |
| 9. | BILANZ ZUM 31.12.2009 | 28 |
| 10. | GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG FÜR DIE ZEIT VOM 01. JANUAR 2009 bis zum 31. DEZEMBER 2009 | 30 |
| 11. | ANLAGENNACHWEIS ZUM 31.12.2009 | 31 |

# 1. ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN ZUM WIRTSCHAFTSPLAN

Das Abwasserwerk der Stadt Niederkassel hat nach § 14 der Eigenbetriebsverordnung Nordrhein-Westfalen (EigVO NRW) und § 12 der Betriebssatzung vor Beginn eines jeden Wirtschaftsjahres einen Wirtschaftsplan aufzustellen. Dieser besteht aus dem Erfolgs- und Vermögensplan und der Stellenübersicht. Weiterhin wurde eine mittelfristige Ergebnis- und Finanzplanung nach § 18 EigVO NRW, der ein Investitionsprogramm zugrunde liegt, in den Wirtschaftsplan einbezogen.

**Erfolgsplan**

Der Erfolgsplan enthält nach § 15 EigVO NRW alle voraussehbaren Erträge und Aufwendungen für das Wirtschaftsjahr 2011. Die Gliederung entspricht der nach § 23 Abs. 1 EigVO NRW zu erstellenden Gewinn- und Verlustrechnung. Zum Vergleich sind die Planzahlen des laufenden Jahres und die Zahlen aus der Gewinn- und Verlustrechnung des Vorjahres angegeben.

Unter den Erläuterungen zum Erfolgsplan werden einzelne Positionen gesondert dargestellt.

**Vermögensplan**

Im Vermögensplan sind alle voraussehbaren Einzahlungen und Auszahlungen des Wirtschaftsjahres, die sich aus Investitionen (Erneuerung, Erweiterung, Neubau, Veräußerung) und der Kreditwirtschaft ergeben, ausgewiesen. Weiterhin werden die notwendigen Verpflichtungsermächtigungen dargestellt.

Die für das Wirtschaftsjahr 2011 geplanten Investitionen finden sich im einzelnen unter den Erläuterungen zum Vermögensplan.

Aufgrund der teilweise sehr langwierigen Genehmigungsverfahren konnten nicht alle, für das Wirtschaftsjahr 2010 geplanten, Maßnahmen abgearbeitet werden und wurden auf das Jahr 2011 übertragen.

## Stellenübersicht

Die Stellenübersicht beinhaltet die im Wirtschaftsjahr erforderlichen Stellen für Angestellte und Arbeiter einschließlich der Angaben zur Stellenbewertung und Eingruppierung der Stelleninhaber. Die für das Abwasserwerk der Stadt Niederkassel tätigen Beamten werden im Stellenplan der Gemeinde geführt; Angaben zu den Beamten erfolgen nur nachrichtlich.

## Mittelfristige Ergebnis- und Finanzplanung

Die mittelfristige Ergebnis- und Finanzplanung besteht aus einer Übersicht über die Entwicklung der Erträge und Aufwendungen des Erfolgsplanes sowie der Auszahlungen und Deckungsmittel des Vermögensplanes nach Jahren gegliedert. Der Ergebnis- und Finanz-planung liegt ein Investitionsprogramm zugrunde.

## Gebührenkalkulation

Aus der auf Zahlen des Wirtschaftsplanes 2011 basierenden Gebührenkalkulation ergeben sich folgende kostendeckende Gebührensätze:

| | |
|---|---|
| für Schmutzwasser | **3,166 €/m³** (Vorjahr 3,166 €/m³) |
| für Niederschlagswasser | **0,993 €/m²** (Vorjahr von 0,993 €/m²). |

## 2. FESTSTELLUNG DES WIRTSCHAFTSPLANES 2011

Aufgrund des § 4 der Eigenbetriebsverordnung für das Land Nordrhein-Westfalen in der Bekanntmachung der Neufassung vom 16.11.2004 (GV NRW S. 644), geändert durch Gesetz vom 06.01.2005 (GV NRW S. 15) und in Verbindung mit § 133 Abs. 1 und 2 der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.07.1994 (GV NRW S. 666), zuletzt geändert durch Gesetz vom 30.06.2009 (GV NRW S. 380) hat der Rat der Stadt Niederkassel in der Sitzung am 15.12.2010 den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2011 wie folgt festgestellt:

| **Es betragen:** | **€** |
|---|---|
| **Im Erfolgsplan** | |
| die Erträge | 8.253.527,00 |
| die Aufwendungen | 6.908.749,59 |
| der Jahresgewinn | 1.344.777,41 |
| Gewinnvortrag | 1.422.654,88 |
| Vorabausschüttung an die Stadt Niederkassel | -1.137.750,00 |
| Bilanzgewinn | 1.629.682,29 |
| **Im Vermögensplan** | |
| die Einzahlungen | 9.155.015,00 |
| die Auszahlungen | 9.155.015,00 |
| **Es werden festgesetzt:** | |
| Der Gesamtbetrag der Kredite für Investitionen | 4.711.780,00 |
| Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen | 339.380,00 |

Niederkassel, den 15. Dezember 2010

(Esch, Betriebsleiter)

## 3. ERFOLGSPLAN

| | | | Planjahr 2011 € | Planjahr 2010 € | Ist 2009 € |
|---|---|---|---|---|---|
| **1.** | | **Umsatzerlöse** | | | |
| 1.1 | 4000 | Kanalbenutzungsgebühren Schmutzwasser* | 4.611.313,00 | 4.701.445,91 | 4.195.891,24 |
| 1.2 | 4001 | Rückstellung Gebührenüberdeckung KBG | 0,00 | 0,00 | 27.667,88 |
| 1.3 | 4200 | Kanalbenutzungsgebühren Niederschlagswasser* | 2.718.288,00 | 2.735.090,04 | 2.433.760,62 |
| 1.4 | 4201 | Rückstellung Gebührenüberdeckung Str.-Entw. | 0,00 | 0,00 | 1.156,72 |
| 1.5 | 4400 | Klärschlammgebühren | 5.000,00 | 5.000,00 | 4.172,40 |
| 1.6 | 4451 | Gebühren für Kanalbestandspläne | 0,00 | 100,00 | 0,00 |
| 1.7 | 4452/53 | Geb.f.Genehmig. KAHS u. Oberfl.Entwässerung | 5.500,00 | 8.000,00 | 6.382,00 |
| 1.8 | 4551 | Auflösung Ertragszuschüsse* | 784.910,00 | 787.850,00 | 796.054,00 |
| | | | 8.125.011,00 | 8.237.485,95 | 7.465.084,86 |
| **2.** | | **Aktivierte Eigenleistungen** | | | |
| 2.1 | 4751 | aktivierte Eigenleistungen | 20.000,00 | 20.000,00 | 25.989,14 |
| **3.** | | **Sonstige betriebliche Erträge** | | | |
| 3.1 | 4841 | Erträge aus Rückstellungen | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 3.2 | 4861 | Erstattungen Telefongebühren | 800,00 | 800,00 | 793,61 |
| 3.3 | 4871 | Erträge aus Anlagenabgängen/Rücknahmen AfA | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 3.4 | 4890 | Auflösung Baukostenzuschüsse* | 91.216,00 | 91.216,00 | 92.297,79 |
| 3.5 | 4900 | sonstige Erträge* | 14.000,00 | 14.000,00 | 71.566,10 |
| 3.6 | 4910 | Skontoerträge | 1.500,00 | 1.500,00 | 3.066,28 |
| | | | 107.516,00 | 107.516,00 | 167.723,78 |
| **4.** | | **Materialaufwand** | | | |
| **a)** | | **Aufwendungen Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und bezogene Waren** | | | |
| 4.1 | 5000 | Verbrauchsmaterial Kläranlage/Pumpwerke* | 150.000,00 | 132.000,00 | 162.874,99 |
| 4.2 | 5001 | Unterhaltungsmaterial Kläranlage/Pumpwerke | 40.000,00 | 40.000,00 | 51.815,80 |
| 4.3 | 5051 | Werkzeuge und sonstige Kleingeräte | 3.000,00 | 3.000,00 | 5.143,76 |
| | | | 193.000,00 | 175.000,00 | 219.834,55 |
| **b)** | | **Aufwendungen für bezogene Leistungen** | | | |
| 4.4 | 5110 | Unterhaltung Gebäude/Grünanlagen Kläranlage | 5.000,00 | 10.000,00 | 18.068,88 |
| 4.5 | 5151 | Unterhaltung Kanäle* | 183.000,00 | 200.000,00 | 280.842,75 |
| 4.6 | 5152 | Unterhaltung Pumpwerke | 45.000,00 | 30.000,00 | 65.895,82 |
| 4.7 | 5153 | Unterhaltung Regenrückhaltebecken | 2.500,00 | 250,00 | 0,00 |
| 4.8 | 5154 | Unterhaltung Rigolen* | 10.000,00 | 10.000,00 | 4.130,40 |
| 4.9 | 5155 | Dichtheitsprüfung § 61 a LWG* | 15.000,00 | 0,00 | 4.776,66 |
| 4.10 | 5160 | Unterhaltung Kläranlage* | 65.000,00 | 95.000,00 | 150.061,00 |
| 4.11 | 5200 | Rechengutabfuhr | 10.000,00 | 13.000,00 | 16.314,60 |
| 4.12 | 5202 | Sandfangabfuhr | 3.000,00 | 5.000,00 | 11.497,96 |
| 4.13 | 5251 | Schlammentsorgung* | 130.000,00 | 130.000,00 | 151.785,02 |
| 4.14 | 5252 | Kanalreinigung | 2.000,00 | 5.000,00 | 1.651,77 |
| 4.15 | 5253 | Organische Fette Entsorgung | 2.500,00 | 2.500,00 | 2.263,44 |
| 4.16 | 5300 | Abwasseruntersuchungen | 3.500,00 | 2.500,00 | 8.145,55 |
| 4.17 | 5301 | Klärschlammuntersuchungen | 1.000,00 | 1.000,00 | 618,80 |
| 4.18 | 5400 | Heizung Kläranlage (Erdgas) | 20.000,00 | 20.000,00 | 19.443,55 |
| 4.19 | 5510 | Strom Kläranlage* | 120.000,00 | 130.000,00 | 121.272,14 |
| 4.20 | 5520 | Strom Pumpwerke | 37.000,00 | 45.000,00 | 34.506,78 |
| 4.21 | 5530 | Strom sonstige Hebeanlagen | 30.000,00 | 30.000,00 | 25.190,84 |
| 4.22 | 5610 | Wasser Kläranlage* | 35.000,00 | 35.000,00 | 49.974,39 |
| 4.23 | 5615 | Wasser Pumpwerke | 3.000,00 | 5.000,00 | 4.932,89 |

* s. 4. Erläuterungen Erfolgsplan

| | | | Planjahr 2011 € | Planjahr 2010 € | Ist 2009 € |
|---|---|---|---|---|---|
| 4.24 | 5800 | Entsorgung Privatanlagen | 4.000,00 | 1.000,00 | 1.806,52 |
| | | | 726.500,00 | 770.250,00 | 973.179,76 |
| | | | 919.500,00 | 945.250,00 | 1.193.014,31 |
| **5.** | **Personalaufwand** | | | | |
| **a)** | **Löhne und Gehälter** | | | | |
| 5.1 | 6000 | Beamte | 58.035,00 | 56.630,00 | 55.003,85 |
| 5.2 | 6021 | Tariflich Beschäftigte* | 674.575,00 | 691.750,00 | 656.102,96 |
| 5.3 | 6061 | Aushilfen | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | 732.610,00 | 748.380,00 | 711.106,81 |
| **b)** | **Soziale Abgaben und Aufwendungen für Alters-versorgung und für Unterstützung** | | | | |
| 5.4 | 6100 | Versorgungskassenbeiträge | 72.200,00 | 60.304,00 | 62.193,87 |
| 5.5 | 6121 | Sozialversicherungsbeiträge* | 137.815,00 | 141.378,00 | 125.007,45 |
| 5.6 | 6141 | Beihilfen | 8.300,00 | 8.500,00 | 1.023,69 |
| 5.7 | 6161 | Berufsgenossenschaft | 5.500,00 | 5.200,00 | 5.482,88 |
| | | | 223.815,00 | 215.382,00 | 193.707,89 |
| | | | 956.425,00 | 963.762,00 | 904.814,70 |
| **6.** | **Abschreibungen auf immaterielle Vermögensge-genstände und Sachanlagen** | | | | |
| 6.1 | 6200 | AfA Anlagevermögen* | 2.808.458,00 | 2.760.942,00 | 2.647.068,11 |
| **7.** | **Sonstige betriebliche Aufwendungen** | | | | |
| 7.1 | 6300 | Porto | 1.000,00 | 0,00 | 12,00 |
| 7.2 | 6303 | Telefongebühren | 16.000,00 | 12.000,00 | 15.732,15 |
| 7.3 | 6304 | Bürgertelefon | 700,00 | 700,00 | 0,00 |
| 7.4 | 6306 | Bürobedarf/Kopierarbeiten | 2.000,00 | 2.000,00 | 1.979,80 |
| 7.5 | 6307 | Bücher/Zeitschriften/Broschüren | 1.000,00 | 500,00 | 197,16 |
| 7.6 | 6309 | Rechts- und Beratungskosten | 18.000,00 | 18.000,00 | 34.772,67 |
| 7.7 | 6321 | Unterhaltung Geräte allgemein | 2.000,00 | 2.000,00 | 11.277,03 |
| 7.8 | 6322 | Unterhaltung Geräte Kläranlage | 2.000,00 | 2.000,00 | 1.486,73 |
| 7.9 | 6323 | Wartung Bürogeräte | 13.000,00 | 5.000,00 | 13.160,88 |
| 7.10 | 6324 | Pflege u. Datenübernahme KIS | 35.000,00 | 42.000,00 | 55.824,59 |
| 7.11 | 6331 | Miete Fremdgeräte | 12.000,00 | 12.000,00 | 8.806,80 |
| 7.12 | 6332 | Miete Büroräume | 22.200,00 | 22.125,00 | 22.104,12 |
| 7.13 | 6341 | Abwasserabgabe gesamt | 1.000,00 | 1.000,00 | 90.762,57 |
| | | davon Abwasserabgabe Schmutzwasser* | | 0,00 | 90.000,00 |
| | | davon Abwasserabgabe Kleineinleiter | 1.000,00 | 1.000,00 | 762,57 |
| 7.14 | 6400 | Versicherung Kläranlage | 25.000,00 | 25.000,00 | 22.844,10 |
| 7.15 | 6401 | Versicherung Pumpwerke | 8.000,00 | 8.000,00 | 7.923,00 |
| 7.16 | 6402 | Sonstige Versicherungen | 2.250,00 | 2.250,00 | 2.212,87 |
| 7.17 | 6421 | Mitgliedsbeiträge | 5.000,00 | 5.000,00 | 5.122,12 |
| 7.18 | 6441 | Kfz-Versicherungen | 4.500,00 | 4.000,00 | 3.354,64 |
| 7.19 | 6451/56 | Kfz-Betriebskosten/Kilometergeld Mitarbeiter | 10.000,00 | 8.000,00 | 11.510,46 |
| 7.20 | 6455 | Kfz-Versicherungsschäden | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 7.21 | 6461 | Verluste aus Anlagenabgängen* | 200.000,00 | 203.310,00 | 28.052,00 |
| 7.22 | 6500 | Sonstige Aufwendungen | 12.000,00 | 7.500,00 | 14.232,65 |
| 7.23 | 6502 | Abfallentsorgung | 3.500,00 | 3.500,00 | 3.511,46 |
| 7.24 | 6503 | Schulungen/Seminare/Reisekosten | 7.500,00 | 7.500,00 | 9.008,07 |
| 7.25 | 6504 | Berufskleidung und Arbeitsschutzkleidung | 2.000,00 | 2.000,00 | 1.656,37 |
| 7.26 | 6505 | Gutachten* | 50.000,00 | 70.000,00 | 833,00 |

* s. 4. Erläuterungen Erfolgsplan

| | | | Planjahr 2011 € | Planjahr 2010 € | Ist 2009 € |
|---|---|---|---|---|---|
| 7.27 | 6506 | Einführung Splittinggebühr | 0,00 | 0,00 | 30.483,76 |
| 7.28 | | Umstellung Anlagevermögen* | 35.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| 7.29 | 6511 | Zahlungsausfälle KBG u. Sonstige | 0,00 | 0,00 | 336,38 |
| 7.30 | 6514 | Infoma Schulung | 1.000,00 | 0,00 | 7.961,71 |
| | | Verwaltungskosten | | | |
| 7.31 | 6597 | Stadtwerke* | 68.000,00 | 64.000,00 | 62.804,05 |
| 7.32 | 6598 | Personalkosten* | 43.000,00 | 24.000,00 | 23.356,59 |
| 7.33 | 6599 | Sonstige* | 232.300,00 | 237.000,00 | 229.856,60 |
| 7.34 | 6600 | Nebenkosten Geldverkehr | 650,00 | 0,00 | 646,44 |
| | | | 835.600,00 | 790.385,00 | 721.822,77 |
| | | **Betriebsergebnis** | **2.732.544,00** | **2.904.662,95** | **2.192.077,89** |
| **8.** | | **Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge** | | | |
| 8.1 | 6700 | Zinsen Kassenkonto | 0,00 | 0,00 | 54,79 |
| 8.2 | 6721 | Auflösungen KAB-Abzinsungen | 0,00 | 0,00 | 4.734,14 |
| 8.3 | 6731 | Zinsen / Stundungszinsen | 1.000,00 | 1.000,00 | 703,76 |
| | | | 1.000,00 | 1.000,00 | 5.492,69 |
| **9.** | | **Zinsen und ähnliche Aufwendungen** | | | |
| 9.1 | 6900 | Zinsen kurzfristig / Abzinsungen KAB* | 0,00 | 30.000,00 | 33.736,64 |
| 9.2 | 6921 | Zinsen langfristig | 1.386.566,59 | 1.420.081,00 | 1.460.299,47 |
| 9.3 | 6923 | Bearbeitungsgebühren | 1.200,00 | 1.200,00 | 0,00 |
| | | | 1.387.766,59 | 1.451.281,00 | 1.494.036,11 |
| | | **Finanzergebnis** | 1.386.766,59 | 1.450.281,00 | 1.488.543,42 |
| **10.** | | **Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit** | **1.345.777,41** | **1.454.381,95** | **703.534,47** |
| **11.** | | **Sonstige Steuern** | | | |
| 11.1 | 7401 | Kfz-Steuer | 1.000,00 | 1.000,00 | 870,64 |
| **12.** | | **Jahresüberschuss** | **1.344.777,41** | **1.453.381,95** | **702.663,83** |
| **13.** | | **Gewinnvortrag** | | | |
| 13.1 | | Gewinnvortrag | 1.422.654,88 | 1.107.022,93 | 1.542.109,10 |
| **14.** | | **Vorabausschüttung an die Stadt** | | | |
| 14.1 | 4551 | Konsolidierung städtischer Haushalt* | 1.137.750,00 | 1.137.750,00 | 1.137.750,00 |
| **15.** | | **Bilanzgewinn** | **1.629.682,29** | **1.422.654,88** | **1.107.022,93** |

* s. 4. Erläuterungen Erfolgsplan

# 4. ERLÄUTERUNGEN ZUM ERFOLGSPLAN

## 1. Umsatzerlöse

### 1.1 Kanalbenutzungsgebühren Schmutzwasser

Bei diesem Ansatz handelt es sich um das kalkulierte Gebührenaufkommen unter Berücksichtigung der Schmutzwassermenge 2009 sowie der voraus-sichtlichen Neuanschlüsse 2010/2011. Bei der Berechnung wurde von einem Gebührensatz von 3,166 € (Vorjahr 3,166 €) je qm³ Schmutzwasser aus-gegangen.

### 1.3 Kanalbenutzungsgebühren Niederschlagswasser

Hierbei handelt es sich um das Niederschlagswasser je m² abflussrelevanter Bebauungsfläche und Stadt-/Landstraßenfläche. Bei der Berechnung wurde von einem Gebührensatz von 0,993 € (Vorjahr 0,993 €) ausgegangen. Eine Berechnung des Niederschlagswassers der Kreisstraßen an den Rhein-Sieg-Kreis erfolgt nicht. Die Flächen der Landstraßen werden teilweise mit Straßen NRW abgerechnet; für die übrigen Flächen steht ein Angebot von Straßen NRW noch aus.

### 1.8 Auflösung Ertragszuschüsse

Dieser Posten beinhaltet die Auflösung der Ertragszuschüsse zum Stand 31.12.2002. Neuzugänge werden seit dem 01.01.2003, auf Grund einer geänderten ertragssteuerlichen Behandlung, unter den Sonstigen betrieblichen Erträgen ausgewiesen (s. 3.4).

## 3. Sonstige betriebliche Erträge

### 3.4 Auflösung Baukostenzuschüsse

Es handelt sich um die Auflösung der Baukostenzuschüsse (s. 1.8).

### 3.5 Sonstige Erträge

Das Abwasserwerk der Stadt Niederkassel erhält für die Durchführung der Effizienzanalyse der Kläranalge von der NRW-Bank aus dem Investitionsprogramm Abwasser NRW-Kommunal einen Zuschuss (s. 4.19).

## 4. Materialaufwand

### 4.1 Verbrauchsmaterial Kläranlage/Pumpwerke

Hierbei handelt es sich im Wesentlichen um den Einsatz von Alurid, Flockungsmitteln und Kalkmilch im Bereich der Belebung und der Klärschlammbehandlung.

### 4.5 Unterhaltung Kanäle

Im Wesentlichen beinhaltet dieser Posten die Umsetzung der durch die SüVKan geregelten Überwachung und die daraus möglichen Maßnahmen zur Instandhaltung des Kanalsystems. Dabei handelt es sich im einzelnen um Aufwendungen für die Erstellung der Spülpläne, Kanalspülungen und Inspektionen. Weiterhin beinhaltet der Posten die Aufwendungen für die jährliche Rattenbekämpfung sowie aktualisierenden Berechnungen des Kanalnetzes.

### 4.8 Unterhaltung Rigolen

Im Jahr 2011 werden weitere Zaunanlagen erneuert.

### 4.9 Dichtheitsprüfung § 61 a LWG

Für die Umsetzung und Abwicklung sind Datenpflegearbeiten nötig. Ausserdem fallen Veröffentlichungskosten sowie Kosten für Informationsmaterial an.

### 4.10 Unterhaltung Kläranlage

Dieser Posten enthält hauptsächlich die regelmäßig durchzuführenden Wartungsarbeiten.

### 4.13 Schlammentsorgung

Durch die Inbetriebnahme der neuen Überschussschlammeindickung wird damit gerechnet, dass die Menge des abzuführenden Schlamms sinkt.

### 4.19 Strom Kläranlage

Wie bereits im Jahr 2010 erwartet, ist der Stromverbrauch der Kläranlage erheblich gesunken. Weiterhin wird durch die Effizienzanalyse erwartet, dass kurzfristige Einsparpotentiale im Jahr 2011 umgesetzt werden können. Allerdings führen diese Maßnahmen insgesamt nicht zu einer Verminderung, sondern allenfalls zu konstanten Stromkosten, da aufgrund weiterhin steigender Strompreise Stromeinsparungen aufgezehrt werden.

### 4.22 Wasser Kläranlage

Durch die Errichtung und Fertigstellung der Brauchwasseranlage wird im Jahr 2011 mit einem geringeren Wasserverbrauch gerechnet.

## 5. Personalaufwand

### 5.2 Tariflich Beschäftigte

Die Verminderung der Personalkosten ergibt sich aus der bis Januar 2011 befristeten Übernahme des Auszubildenden.

### 5.5 Sozialversicherungsbeiträge

s. 5.2.

## 6. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände und Sachanlagen

### 6.1 AfA Anlagevermögen

Ab dem Jahr 2011 wird die Nutzungsdauer der neuerrichteten Kanäle von 50 Jahre auf 70 Jahre angepasst. Diese Anpassung erfolgte aufgrund einer weitaus verbesserten Einbau- und Verlegequalität der verwendeten Rohrmaterialien sowie verstärkter Wartungs- und Reinigungsverfahren.

## 7. Sonstige betriebliche Aufwendungen

### 7.13 Abwasserabgabe

Nach § 10 Abs. 3 Abwasserabgabengesetz (AbwAG) können Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung von Abwasserbehandlungsanlagen mit der Abwasserabgabe verrechnet werden, wenn diese zu einer günstigeren Schadstoffbilanz führen. Aufgrund dieser Möglichkeit erfolgt für das Wirtschaftsjahr 2011 kein Ansatz der Abwasserabgabe.

### 7.21 Verluste aus Anlagenabgängen

Es handelt sich hierbei im Wesentlichen um die Ausbuchung des Restbuchwertes für den Kanalstauraum Waldstraße sowie der Restbuchwerte der Altkanäle, die im Zuge der Umsetzung des Vermögensplanes erneuert werden.

### 7.26 Gutachten

Es handelt sich im Einzelnen um folgende Gutachten, die ursprünglich bereits im Jahr 2010 abgewickelt werden sollten: Feuerwehrplan € 3.000, Technisches Sicherheitsmanagement € 20.000, Kurzschlussberechnung € 5.000 und Betriebsanweisung € 20.000.

### 7.28 Umstellung Anlagevermögen

Damit bei zukünftigen Reparaturen und Sanierungen eine detailliertere Kostenzuordnung vorgenommen werden kann, ist es nötig, das Anlagevermögen von derzeit ganzen Kanäle je Straße auf einzelne Haltungen und Schächte umzustellen.

### 7.31 Verwaltungskostenerstattung - Stadtwerke -

Hierbei handelt es sich um die Kostenanteile für die Einziehung der Kanalbenutzungsgebühren durch die Stadtwerke.

### 7.32 Verwaltungskostenerstattung - Personalkosten -

Veranschlagt sind die Kosten einschl. der Nebenkosten für Beschäftigte, die nicht dem Fachbereich 9 angehören, jedoch teilweise für das Abwasserwerk tätig sind.

### 7.33 Verwaltungskostenerstattung - sonstige -

Der Posten beinhaltet die Verwaltungsgebühren der Stadt Niederkassel.

## 9. Zinsen und ähnliche Aufwendungen

### 9.1 Zinsen kurzfristig/Abzinsung KAB

Für das Jahr 2011 ist die Nutzung eines kurzfristigen Kredits nicht vorgesehen.

## 14. Vorabausschüttung an die Stadt

### 14.1 Konsolidierung städtischer Haushalt

Der Betrag setzt sich zusammen aus den Ertragszuschüssen von € 668.860 und den kalkulatorische Zinsen (lt. Gebührenkalkulation) von € 468.890.

## 5. VERMÖGENSPLAN

| Finanzierungsmittel<br>EINZAHLUNGEN | Planjahr<br>2011<br>€ | Planjahr<br>2010<br>€ | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>€ | Gesamt<br>Einzahlungen<br>€ |
|---|---|---|---|---|
| 1. Abschreibungen | 2.808.458 | 2.760.942 | 0 | 2.808.458 |
| 2. Kanalanschlussbeiträge | 290.000 | 90.000 | 0 | 290.000 |
| 3. Darlehensaufnahme | 4.711.780 | 5.686.358 | 0 | 4.711.780 |
| 4. Jahresgewinn | 1.344.777 | 1.453.382 | 0 | 1.344.777 |
| | **9.155.015** | **9.990.682** | **0** | **9.155.015** |

| Finanzierungsbedarf<br>AUSZAHLUNGEN | Planjahr<br>2011<br>€ | Planjahr<br>2010<br>€ | Verpflichtungs-<br>ermächtigungen<br>€ | Gesamt<br>Auszahlungen<br>€ |
|---|---|---|---|---|
| 1. Immaterielle Vermögensgegenstände | 5.000 | 5.000 | 0 | 5.000 |
| 2. Abwasserreinigungsanlage (Kläranlage) | 1.043.910 | 1.183.000 | 0 | 1.043.910 |
| 3. Abwassersammlungsanlagen | | | | |
| 3.1 Kanäle | 3.488.300 | 4.313.000 | 0 | 3.488.300 |
| 3.2 Pumpwerke | 301.500 | 209.000 | 0 | 301.500 |
| 3.3 Kanäle / Pumpwerke etc. im Bau | 103.000 | 79.000 | 339.380 | 103.000 |
| 4. Kanalhausanschlüsse | 80.000 | 105.000 | 0 | 80.000 |
| 5. Betriebs- und Geschäftsausstattung | 38.500 | 65.500 | 0 | 38.500 |
| **Anlagenzugänge Gesamt** | **5.060.210** | **5.959.500** | **339.380** | **5.060.210** |
| 6. Tilgung von Darlehen | 2.080.929 | 2.014.366 | 0 | 2.080.929 |
| 7. Auflösung von Ertragszuschüssen | 784.910 | 787.850 | 0 | 784.910 |
| 8. Auflösung von Baukostenzuschüssen | 91.216 | 91.216 | 0 | 91.216 |
| 9. Vorabausschüttung an die Stadt | 1.137.750 | 1.137.750 | 0 | 1.137.750 |
| | **9.155.015** | **9.990.682** | **339.380** | **9.155.015** |

## 6. ERLÄUTERUNGEN ZUM VERMÖGENSPLAN

| EINZAHLUNGEN | Planjahr 2011 € | Planjahr 2010 € | Verpflichtungs-mächtigungen € | Einzahlungen Gesamt € |
|---|---|---|---|---|
| **1. Abschreibungen** | 2.808.458 | 2.760.942 | 0 | 2.808.458 |
| **2. Kanalanschlussbeiträge** | 290.000 | 90.000 | 0 | 290.000 |
| **3. Darlehensaufnahme** | 4.711.780 | 5.686.358 | 0 | 4.711.780 |
| **4. Jahresgewinn** | 1.344.777 | 1.368.222 | 0 | 1.344.777 |
| **EINZAHLUNGEN GESAMT** | **9.155.015** | **7.144.580** | **0** | **9.155.015** |

| AUSZAHLUNGEN | Planjahr 2011 € | Auszahlungen 2010 € | Verpflichtungs-mächtigungen € | Auszahlungen Gesamt € |
|---|---|---|---|---|
| **1. Immaterielle Vermögensgegenstände** | | | | |
| **Software** | **5.000** | **0** | **0** | **5.000** |
| **2. Abwasserreinigungsanlage (Kläranlage)*** | | | | |
| Ergänzungen der Sicherheitsausstattungen | 5.000 | 0 | 0 | 5.000 |
| Wasserbereich | | | | |
| Vor-/Nachklärräumer, Erneuerung Kabelführung | 63.000 | 0 | 0 | 63.000 |
| Sandfang, Erneuerung Gebläse | 5.000 | 0 | 0 | 5.000 |
| Nachklärbecken, Heizung für Laufflächen | 20.000 | 0 | 0 | 20.000 |
| Vorklärbecken, Einbau von Schiebern | 14.000 | 0 | 0 | 14.000 |
| Schlammentwässerung | | | | |
| Druckerhöhungsanlage | 15.000 | 0 | 0 | 15.000 |
| Mocrerator Schlammbehandlung | 7.735 | 0 | 0 | 7.735 |
| Schlammpumpen | 38.675 | 0 | 0 | 38.675 |
| Auffangtasse für Chemikalien -Bautechnik- | 56.000 | 2.500 | 0 | 58.500 |
| Überschussschlammeindickung | | | | |
| Bautechnik | 144.500 | 10.500 | 0 | 155.000 |
| Maschinentechnik | 198.500 | 16.500 | 0 | 215.000 |
| EMSR | 80.000 | 4.500 | 0 | 84.500 |

| AUSZAHLUNGEN | Planjahr 2011 € | Auszahlungen 2010 € | Verpflichtungs-mächtigungen € | Auszahlungen Gesamt € |
|---|---|---|---|---|
| Gasbereich | | | | |
| Erneuerung/Erweiterung des Gasver-verwertungssystems Kläranlage | | | | |
| Maschinentechnik | 143.000 | 0 | 0 | 143.000 |
| EMSR | 143.000 | 0 | 0 | 143.000 |
| Vorklärbecken | | | | |
| Errichtung einer zweiten Fällmitteldosierstation - Metallkonstruktion - | 110.500 | 4.500 | 0 | 115.000 |
| **Abwasserreinigungsanlage Gesamt** | **1.043.910** | **38.500** | **0** | **1.082.410** |
| **3. Abwassersammlungsanlagen** | | | | |
| **3.1 Kanäle** | | | | |
| **Sanierungen:** | | | | |
| Arndtstraße | 39.000 | 0 | 0 | 39.000 |
| Rheingasse | 126.000 | 0 | 0 | 126.000 |
| Hansenstraße | 51.000 | 0 | 0 | 51.000 |
| Johannesstraße | 74.000 | 0 | 0 | 74.000 |
| Tholerbitze | 60.000 | 0 | 0 | 60.000 |
| der Schadensklasse 0 | | | | |
| Sanierungsgebiet 6 (Rheidt) | 334.000 | 0 | 0 | 334.000 |
| Sanierungsgebiet 7 (Mondorf Ost) | 114.000 | 0 | 0 | 114.000 |
| Sanierungsgebiet 8 (Mondorf West) | 28.000 | 0 | 0 | 28.000 |
| Sanierungsgebiet 9 (Mondorf Süd) | 55.000 | 0 | 0 | 55.000 |
| Kanalstauraum Waldstraße (KSR 2 Waldstraße ) | | | | |
| Bautechnik | 1.425.000 | 518.000 | 0 | 1.943.000 |
| Maschinentechnik | 95.800 | 4.200 | 0 | 100.000 |
| Elektrotechnik | 63.000 | 7.000 | 0 | 70.000 |
| Deutzer Straße | 88.000 | 0 | 0 | 88.000 |
| **Erneuerungen:** | | | | |
| Provinzialstraße von Meindorfer Str. bis Johannesstraße | 855.000 | 70.000 | 0 | 925.000 |
| Rückschlagklappe Rheinauslass | | | | |
| Bautechnik | 63.000 | 5.500 | 0 | 68.500 |
| Maschinentechnik | 2.500 | 1.600 | 0 | 4.100 |
| Am Mühlenberg | 15.000 | 0 | 0 | 15.000 |
| **Kanäle Gesamt** | **3.488.300** | **606.300** | **0** | **4.094.600** |

| AUSZAHLUNGEN | Planjahr 2011 € | Auszahlungen 2010 € | Verpflichtungs-mächtigungen € | Auszahlungen Gesamt € |
|---|---|---|---|---|
| **3.2 Pumpwerke** | | | | |
| Im Auel | | | | |
| Gutachten Bausubstanz | 15.000 | 0 | 0 | 15.000 |
| Feldmühlestraße | | | | |
| Bautechnik | 8.500 | 7.300 | 0 | 15.800 |
| Maschinentechnik | 157.000 | 8.000 | 0 | 165.000 |
| Elektrotechnik | 49.000 | 4.700 | 0 | 53.700 |
| Bachstraße | | | | |
| Maschinentechnik | 0 | 0 | 0 | 0 |
| EMSR | 72.000 | 2.000 | 0 | 74.000 |
| **Pumpwerke Gesamt** | **301.500** | **22.000** | **0** | **323.500** |
| **3.3 Fertigstellungen 2012 bis 2013** | | | | |
| **Abwassersammlungsanlagen** | | | | |
| **Sanierungen:** | | | | |
| der Schadensklasse 0 | | | | |
| Sanierungsgebiet 1 (Lülsdorf) | 8.000 | 0 | 6.000 | 14.000 |
| Sanierungsgebiet 2 (Ranzel) | 4.000 | 0 | 4.000 | 8.000 |
| Sanierungsgebiet 3 (Niederkassel Nord) | 1.000 | 0 | 500 | 1.500 |
| Sanierungsgebiet 4 (Niederkassel West) | 2.000 | 0 | 2.000 | 4.000 |
| Sanierungsgebiet 5 (Niederkassel Ost) | 2.000 | 0 | 1.000 | 3.000 |
| Peterstraße | | | | |
| von Ommerichstr. bis Falkenstr. | 5.000 | 0 | 3.000 | 8.000 |
| Hummerich | 6.000 | 0 | 4.000 | 10.000 |
| Hafenstraße | 2.000 | 0 | 2.000 | 4.000 |
| Provinzialstraße | | | | |
| Meindorfer Str. bis Johannesstr. | 5.000 | 0 | 10.000 | 15.000 |
| Waldstraße | 2.000 | 0 | 1.500 | 3.500 |
| Ingenieurleistungen für kurzfristige Sanierungen | | | | |
| aus dem Sanierungskonzept | 20.000 | 0 | 10.000 | 30.000 |
| **Erneuerungen:** | | | | |
| Rheinstraße | 6.000 | 0 | 3.000 | 9.000 |
| Strandbad Niederkassel-Ost | 17.000 | 10.500 | 164.130 | 191.630 |
| Grüner Weg | 10.000 | 0 | 6.000 | 16.000 |
| **Abwassersammlungsanlagen** | **90.000** | **10.500** | **217.130** | **317.630** |

| AUSZAHLUNGEN | Planjahr 2011 € | Auszahlungen 2010 € | Verpflichtungs-mächtigungen € | Auszahlungen Gesamt € |
|---|---|---|---|---|
| **Pumpwerke** | | | | |
| Strandbad Niederkassel-Ost | | | | |
| Bautechnik | 3.000 | 1.000 | 17.000 | 21.000 |
| Maschinentechnik | 2.500 | 0 | 7.750 | 10.250 |
| Elektrotechnik | 2.500 | 0 | 7.500 | 10.000 |
| Hummerich | | | | |
| Bautechnik | 1.000 | 0 | 14.000 | 15.000 |
| Maschinentechnik | 2.000 | 0 | 68.000 | 70.000 |
| Elektrotechnik | 2.000 | 0 | 8.000 | 10.000 |
| **Pumpwerke** | **13.000** | **1.000** | **122.250** | **136.250** |
| **Fertigstellungen 2012 bis 2013 Gesamt** | **103.000** | **11.500** | **339.380** | **453.880** |
| **4. Kanalhausanschlüsse** | **80.000** | **0** | **0** | **80.000** |
| Dieser Ansatz kann nur geschätzt werden, da nicht bekannt ist, wieviele Hausanschlüsse beantragt werden | | | | |
| **5. Betriebs- und Geschäftsausstattung** | | | | |
| **A. Bewegliche Sachen** | | | | |
| 1 Toxizitäts-Testgerät | 4.000 | 0 | 0 | 4.000 |
| 1 Abflussmessgerät | 6.500 | 0 | 0 | 6.500 |
| 1 Rasenmäher | 1.000 | 0 | 0 | 1.000 |
| 1 Probenkühlschrank Labor | 1.500 | 0 | 0 | 1.500 |
| 1 Metallsäge | 3.000 | 0 | 0 | 3.000 |
| 1 Alu Transportkiste | 1.000 | 0 | 0 | 1.000 |
| 1 Schrank abschließbar | 1.000 | 0 | 0 | 1.000 |
| 1 Mobiles Gerüst | 1.000 | 0 | 0 | 1.000 |
| 1 Fett Container | 1.500 | 0 | 0 | 1.500 |
| 1 Hochdruckpumpe | 2.000 | 0 | 0 | 2.000 |
| 1 Probenahmeschrank | 8.500 | 0 | 0 | 8.500 |
| **Bewegliche Sachen** | **31.000** | **0** | **0** | **31.000** |
| **B. Geringwertige Wirtschaftsgüter** | | | | |
| zum Beispiel: Selbstretter, Werkzeuge, Rechner etc. | 7.500 | 0 | 0 | 7.500 |
| **Geringwertige Wirtschaftsgüter** | **7.500** | **0** | **0** | **7.500** |
| **Betriebs- und Geschäftsausstattung Gesamt** | **38.500** | **0** | **0** | **38.500** |
| **ANLAGENZUGÄNGE GESAMT** | **5.060.210** | **678.300** | **339.380** | **6.077.890** |
| **6. Tilgung von Darlehen** | 2.080.929 | 0 | 0 | 2.080.929 |
| **7. Auflösung von Ertragszuschüssen** | 784.910 | 0 | 0 | 784.910 |
| **8. Auflösung von Baukostenzuschüssen** | 91.216 | 0 | 0 | 91.216 |
| **9. Vorabausschüttung an die Stadt** | 1.137.750 | 0 | 0 | 1.137.750 |
| **AUSZAHLUNGEN GESAMT** | **9.155.015** | **678.300** | **339.380** | **10.172.695** |

## 7. STELLENÜBERSICHT

**Stellenübersicht**
**für das Abwasserwerk der Stadt**
**Niederkassel**

**Stand: Sept.2010**

| Dienstbezeichnung | Zahl der Stellen 2011 Beschäftigte | Entgelt-gruppe | Zahl der Stellen 2010 Beschäftigte | Entgelt-gruppe | am 30.06.2010 tatsächl. besetzte Stellen Beschäftigte | Entgelt-gruppe | Bemerkungen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Kaufm. Bereich** | | | | | | | |
| Kaufm. Leiter | 0,25 | E 14 | 0,25 | E 14 | 0,25 | E 14 | 75% Stadtwerke (SW) |
| Buchhaltung | 0,80 | E 12 | 0,80 | E 12 | 0,80 | E 12 | 20% SW |
| Verwaltungsangest. | 1,00 | E 9 | 1,00 | E 9 | | E 9 | |
| Kundenverwalter | 0,15 | E 9 | 0,15 | E 9 | 0,15 | E 9 | 85% SW |
| Buchhalterin | 0,35 | E 9 | 0,35 | E 9 | 0,35 | E 9 | 65% SW |
| Kaufm. Angestellte | 0,07 | E 8 | 0,07 | E 8 | 0,07 | E 8 | 43% SW |
| Schreibkräfte | 1,00 | E 5 | 1,00 | E 5 | 1,00 | E 5 | |
| **Summe** | 3,62 | | 3,62 | | 2,62 | | |
| **Techn. Bereich** | | | | | | | |
| Techn. Leiter | 0,90 | E 14 | 0,90 | E 14 | 0,90 | E 14 | 10% SW |
| stellv. Techn. Leiter | 0,10 | E 13 | 0,10 | E 13 | 0,10 | E 13 | 90% SW |
| Techn. Angestellte/r | 2,85 | E 11 | 2,85 | E 11 | 2,85 | E 11 | 15% v. Stelle ist FB 1 |
| Techn. Angestellter | 1,00 | E 9 | 1,00 | E 9 | 1,00 | E 9 | |
| Straßenbaumeister nn | 1,00 | E 9 | | | | E 9/E 8 | |
| Arbeiter | 1,00 | E 7 | 1,00 | E 7 | 1 | E 7 | |
| Energieanlagenelektr. | 1,00 | E 7 | 1,00 | E 7 | 1 | E 7 | |
| Arbeiter | 1,00 | E 7 | 0,00 | E 7 | 0 | E 7 | |
| Arbeiter | 3,00 | E 6 | 4,00 | E 6 | 4 | E 6 | |
| Arbeiter | 1,00 | E 6 | 1,00 | E 6 | 1 | E 6 | |
| Arbeiter | 1,00 | E 5 | 1,00 | E 5 | 1 | E 5 | |
| nn Azubi | 1,00 | E 5 | 1,00 | E 5 | 0 | E 5 | |
| Auszubildender | 1 | | 1 | | 1 | | |
| **Summe** | 15,85 | | 14,85 | | 13,85 | | |
| **Gesamt** | 19,47 | | 18,47 | | 16,47 | | |

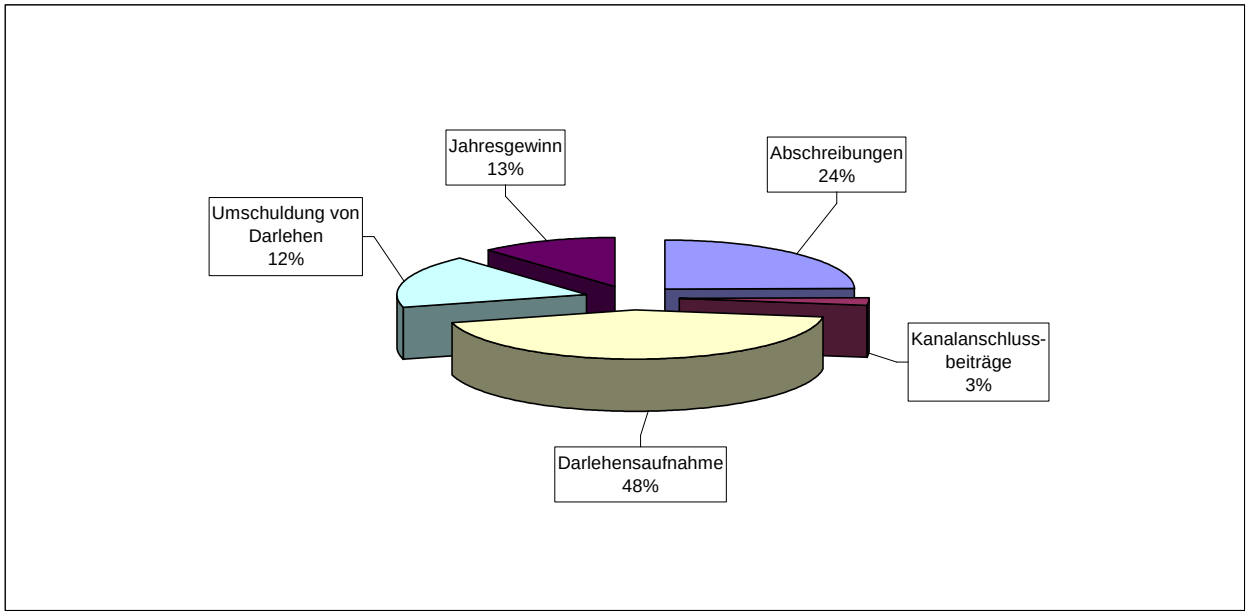
nachrichtlich:

Dem Abwasserwerk sind 1 Beamtin der Besoldungsgruppe A 11 (zu 85%) und 1 Beamtin der Besoldungsgruppe A 10 (Teilzeit) zugeordnet. Diese Stellen sind im Stellenplan der Stadt nachgewiesen (FB 1).

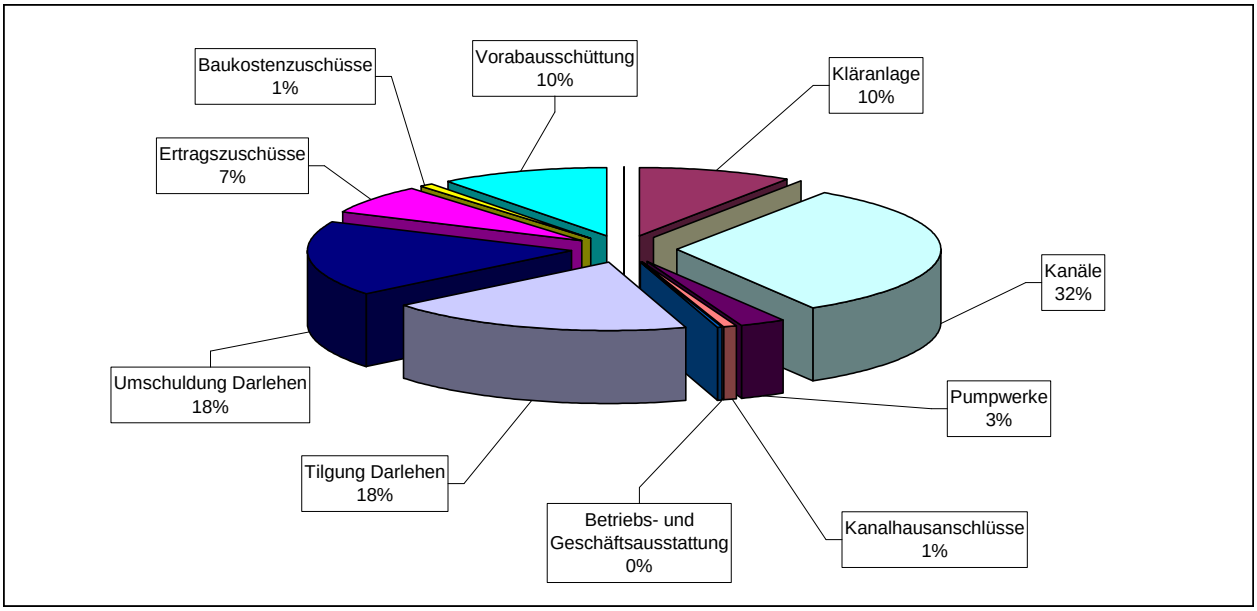
Eine Stelle (E 5) wurde befristet aufgenommen.

## 8. FINANZPLAN
### A) Mittelfristige Ergebnis- und Finanzplanung

| Vermögensplan<br>EINNAHMEN | Planjahr<br>2010<br>€ | Planjahr<br>2011<br>€ | Folgejahre<br>2012<br>€ | <br>2013<br>€ | <br>2014<br>€ |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Abschreibungen | 2.760.942 | 2.808.458 | 2.926.846 | 2.953.142 | 2.957.097 |
| 2. Kanalanschlussbeiträge | 90.000 | 290.000 | 50.000 | 50.000 | 50.000 |
| 3. Darlehensaufnahme | 5.686.358 | 4.711.780 | 1.555.063 | 1.106.142 | 1.194.189 |
| 4. Umschuldung von Darlehen | 1.424.100 | 2.002.036 | 5.951.550 | 859.330 | 885.730 |
| 5. Jahresgewinn | 1.453.382 | 1.344.777 | 1.120.958 | 1.004.584 | 857.431 |
| | **11.414.782** | **11.157.051** | **11.604.417** | **5.973.198** | **5.944.447** |



| Vermögensplan<br>AUSGABEN | Planjahr<br>2010<br>€ | Planjahr<br>2011<br>€ | Folgejahre<br>2012<br>€ | <br>2013<br>€ | <br>2014<br>€ |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Immaterielle Vermögensgegenstände | 5.000 | 5.000 | 5.000 | 5.000 | 5.000 |
| 2. Abwasserreinigungsanlage (Kläranlage) | 1.183.000 | 1.043.910 | 355.000 | 105.000 | 55.000 |
| 3. Abwassersammlungsanlagen | | | | | |
| 3.1 Kanäle | 4.392.000 | 3.578.300 | 1.075.130 | 1.062.000 | 1.050.000 |
| 3.2 Pumpwerke | 209.000 | 314.500 | 122.250 | 10.000 | 10.000 |
| 4. Kanalhausanschlüsse | 105.000 | 80.000 | 80.000 | 80.000 | 80.000 |
| 5. Betriebs- und Geschäftsausstattung | 65.500 | 38.500 | 38.500 | 38.500 | 38.500 |
| 6. Tilgung von Darlehen | 2.014.366 | 2.080.929 | 1.990.561 | 1.854.622 | 1.887.161 |
| 7. Umschuldung von Darlehen | 1.424.100 | 2.002.036 | 5.951.550 | 859.330 | 885.730 |
| 8. Auflösung von Ertragszuschüssen | 787.850 | 784.910 | 757.460 | 729.780 | 704.090 |
| 9. Auflösung Baukostenzuschüsse | 91.216 | 91.216 | 91.216 | 91.216 | 91.216 |
| 10. Vorabausschüttung an die Stadt | 1.137.750 | 1.137.750 | 1.137.750 | 1.137.750 | 1.137.750 |
| | **11.414.782** | **11.157.051** | **11.604.417** | **5.973.198** | **5.944.447** |



| Erfolgsplan | Planjahr 2010 € | Planjahr 2011 € | Folgejahre 2012 € | 2013 € | 2014 € |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Umsatzerlöse | 8.237.486 | 8.125.011 | 8.097.499 | 8.069.815 | 8.044.125 |
| 2. Andere aktivierte Eigenleistungen | 20.000 | 20.000 | 20.000 | 20.000 | 20.000 |
| 3. Sonstige betriebliche Erträge | 107.516 | 107.516 | 107.516 | 107.516 | 107.516 |
| 4. Materialaufwand | | | | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren | 175.000 | 193.000 | 200.720 | 208.749 | 217.099 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | 770.250 | 726.500 | 755.560 | 785.782 | 817.214 |
| 5. Personalaufwand | | | | | |
| a) Löhne und Gehälter | 748.380 | 732.610 | 741.468 | 750.426 | 759.484 |
| b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | 215.382 | 223.815 | 233.340 | 235.740 | 238.160 |
| 6. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 2.760.942 | 2.808.458 | 2.926.846 | 2.953.142 | 2.957.097 |
| 7. Sonstige betriebliche Aufwendungen | 790.385 | 835.600 | 869.024 | 903.785 | 939.936 |
| 8. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 1.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 |
| 9. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | 1.451.281 | 1.387.767 | 1.377.099 | 1.355.123 | 1.385.220 |
| 10. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | 1.454.382 | 1.345.777 | 1.121.958 | 1.005.584 | 858.431 |
| 11. Sonstige Steuern | 1.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 |
| 12. Jahresüberschuss | **1.453.382** | **1.344.777** | **1.120.958** | **1.004.584** | **857.431** |

## 8. FINANZPLAN
## B) Investitionsprogramm

| Maßnahmen | Planjahr 2010 € | Planjahr 2011 € | Folgejahre 2012 € | 2013 € | 2014 € |
|---|---|---|---|---|---|
| **1. Immaterielle Vermögensgegenstände** | | | | | |
| **Software allgemein** | 5.000 | 5.000 | 5.000 | 5.000 | 5.000 |
| | **5.000** | **5.000** | **5.000** | **5.000** | **5.000** |
| **2. Abwasserreinigungsanlagen** | | | | | |
| **Ergänzungen der Sicherheitsausstattungen** | 5.000 | 5.000 | 5.000 | 5.000 | 5.000 |
| **Wasserbereich** | | | | | |
| Vor-/Nachklärräumer, Erneuerung Kabelführung | | 63.000 | | | |
| Sandfang, Erneuerung Gebläse | | 5.000 | | | |
| Nachklärbecken, Heizung für Laufflächen | | 20.000 | | | |
| Vorklärbecken, Einbau von Schiebern | | 14.000 | | | |
| **Schlammentwässerung** | | | | | |
| Druckerhöhungsanlage | 15.000 | 15.000 | | | |
| Mocrerator Schlammbehandlung | | 7.735 | | | |
| Schlammpumpen | | 38.675 | | | |
| Auffangtasse für Chemikalien -Bautechnik- | 50.000 | 56.000 | | | |
| **Überschussschlammeindickung** | 397.000 | 423.000 | 50.000 | | |
| **Gasbereich** | | | | | |
| Erneuerung/Erweiterung des Gasverwertungssystems | 480.000 | 286.000 | 50.000 | | |
| **Zulaufbauwerk** | | | | | |
| Errichtung Notlaufgerinne | 88.000 | | | | |
| **Auslassbauwerk** | | | | | |
| Pumpwerk Schieber | 40.000 | | | | |
| **Vorklärbecken** | | | | | |
| Errichtung einer zweiten Fällmitteldosierstation | 80.000 | 110.500 | | | |
| **Erneuerung Gasfackel** | 28.000 | | | | |
| **Erneuerung Umwälzeinrichtung Faulbehälter** | | | 250.000 | | |
| **Erneuerung einer Schnecke im Einlaufbauwerk** | | | | 50.000 | |
| **Allgemeine Erneuerungen** | | | | 50.000 | 50.000 |
| **Abwasserreinigungsanlagen Gesamt** | **1.183.000** | **1.043.910** | **355.000** | **105.000** | **55.000** |
| **3. Abwassersammlungsanlagen** | | | | | |
| **3.1. Kanäle** | | | | | |
| **Niederkassel** | | | | | |
| Kanalstauraum Waldstraße | 1.365.000 | 1.583.800 | | | |
| Rückschlagklappe Rheinauslass | 97.000 | 65.500 | | | |
| Martin-Luther-Straße | 164.000 | | | | |
| Rheingasse | 5.000 | 126.000 | | | |
| Strandbad Niederkassel-Ost | 30.000 | 17.000 | 164.130 | | |
| Rathausstraße | | 1.000 | 11.000 | | |
| Nießengasse | | 2.000 | 42.000 | | |
| Spicher Straße | | 2.000 | 28.000 | | |
| Waldstraße | | 2.000 | 30.000 | | |
| **Niederkassel Gesamt** | 1.661.000 | 1.799.300 | 275.130 | 0 | 0 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Lülsdorf** | | | | | |
| **2011 Zustandsklasse 0** | | 8.000 | 134.000 | | |
| Am Wolfspfädchen | | | | | |
| Auf dem Pemel | | | | | |
| Bachstraße | | | | | |
| Berliner Straße | | | | | |
| Buchfinkenweg | | | | | |
| Burgstraße | | | | | |
| Dresdner Straße | | | | | |
| Eichendorffstraße | | | | | |
| Händelstraße | | | | | |
| Kantstraße | | | | | |
| Kirchstraße | | | | | |
| Langeler Straße | | | | | |
| Leibnizstraße | | | | | |
| Lenaustraße | | | | | |
| Mörikestraße | | | | | |
| Pastor-Hochherz-Straße | | | | | |
| Schillerstraße | | | | | |
| Schlegelstraße | | | | | |
| Schopenhauerstraße | | | | | |
| Sperlingweg | | | | | |
| Uferstraße | | | | | |
| Kirchstraße | 334.000 | | | | |
| Stahlenstraße | 106.000 | | | | |
| Arndtstraße | | 39.000 | | | |
| Rheinstraße | | 6.000 | 83.000 | | |
| Beethovenstraße | | | | | 99.000 |
| **Lülsdorf Gesamt** | 440.000 | 53.000 | 217.000 | 0 | 99.000 |
| **Ranzel** | | | | | |
| **2012 Zustandsklasse 0** | | 4.000 | 75.000 | | |
| Bodelschwinghstraße | | | | | |
| Fasanenstraße | | | | | |
| Kopernikusstraße | | | | | |
| Markusstraße | | | | | |
| Maximilian-Kolbe-Straße | | | | | |
| Ohmstraße | | | | | |
| Porzer Straße | | | | | |
| Robert-Koch-Straße | | | | | |
| Sonnenberger Weg | 190.000 | | | | |
| Wildermannstraße | | | | 286.000 | |
| Fasanenstraße | | | | 14.000 | |
| Kranichstraße | | | | | 31.000 |
| Peterstraße | | 5.000 | 74.000 | | |
| Wasserschutzzone RGW III A | 250.000 | | | | |
| **Ranzel Gesamt** | 440.000 | 9.000 | 149.000 | 300.000 | 31.000 |
| **Uckendorf** | | | | | |
| **2013 Zustandsklasse 0** | | | | | |
| Im Gässchen | | | | | |
| Stockemer Straße | | | | 51.000 | |
| **Uckendorf Gesamt** | 0 | 0 | 0 | 51.000 | 0 |
| **Rheidt** | | | | | |
| **2011 Zustandsklasse 0** | | 334.000 | | | |
| Am Kurscheidshof | | | | | |
| Auf dem Senkel | | | | | |
| Bahnhofstraße | | | | | |
| Binger Straße | | | | | |
| Bonner Straße | | | | | |
| Dionysiusweg | | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Frankenstraße | | | | | |
| Germanenstraße | | | | | |
| Harald-Blank-Straße | | | | | |
| Hoher Rain | | | | | |
| Karlstraße | | | | | |
| Oberstraße | | | | | |
| Römerstraße | | | | | |
| Schlesierstraße | | | | | |
| Südstraße | | | | | |
| Wikingerstraße | | | | | |
| Wittelsbacherstraße | | | | | |
| Zeisigweg | | | | | |
| **2013 Zustandsklasse 0** | | | | 121.000 | |
| Auf dem Senkel | | | | | |
| Eifelstraße | | | | | |
| Ewaldstraße | | | | | |
| Fahrtenstraße | | | | | |
| Langgasse | | | | | |
| Oberstraße | | | | | |
| **2014 Zustandsklasse 0** | | | | | 437.000 |
| Akazienstraße | | | | | |
| Alemannenstraße | | | | | |
| Am Kurscheidshof | | | | | |
| Am Schildchen | | | | | |
| Amselstraße | | | | | |
| An der Enggasse | | | | | |
| Auf dem Büchel | | | | | |
| Bahnhofstraße | | | | | |
| Binger Straße | | | | | |
| Cheruskerstraße | | | | | |
| Cimbernstraße | | | | | |
| Deichstraße | | | | | |
| Deutzer Straße | | | | | |
| Dionysiusweg | | | | | |
| Drosselweg | | | | | |
| Eifelstraße | | | | | |
| Finkenstraße | | | | | |
| Flandernstraße | | | | | |
| Geschwister-Scholl-Straße | | | | | |
| Gottfried-Kinkel-Straße | | | | | |
| Habsburgerstraße | | | | | |
| Harald-Blank-Straße | | | | | |
| Hoher Rain | | | | | |
| Im Auel | | | | | |
| Josefstraße | | | | | |
| Karlstraße | | | | | |
| Langgasse | | | | | |
| Löwenburgstraße | | | | | |
| Marktstraße | | | | | |
| Mondorfer Straße | | | | | |
| Nachtigallenweg | | | | | |
| Oberstraße | | | | | |
| Römerstraße | | | | | |
| Schlesierstraße | | | | | |
| Südstraße | | | | | |
| Welfenstraße | | | | | |
| Wikingerstraße | | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Wasserschutzzone III A | 224.000 | | | | |
| Deutzer Straße | 508.000 | 88.000 | | | |
| Unterstraße | 155.000 | | | | |
| Oberstraße | | | 6.000 | | |
| Am Mühlenberg | | 15.000 | | | |
| **Rheidt Gesamt** | 887.000 | 437.000 | 6.000 | 121.000 | 437.000 |
| **Mondorf** | | | | | |
| **2011 Schadensklasse 0** | | | | | |
| **Sanierungsgebiet 7** | | 114.000 | | | |
| Am Thelenkreuz | | | | | |
| Erftstraße | | | | | |
| Hummerich | | | | | |
| Pastor-Breuer-Straße | | | | | |
| Rheidter Straße | | | | | |
| Rhönstraße | | | | | |
| **Sanierungsgebiet 8** | | 28.000 | | | |
| Adenauerplatz | | | | | |
| Oberdorfstraße | | | | | |
| Unterdorfstraße | | | | | |
| **Sanierungsgebiet 9** | | 55.000 | | | |
| Bergheimer Straße | | | | | |
| Grüner Weg | | | | | |
| Provinzialstraße | | | | | |
| Rheidter Straße | | | | | |
| Bergheimer Straße | | | | | |
| **2013 Schadensklasse 0** | | | | | |
| **Sanierungsgebiet 7** | | | | 135.000 | |
| Erftstraße | | | | | |
| Rheidter Straße | | | | | |
| Weserstraße | | | | | |
| **Sanierungsgebiet 8** | | | | 50.000 | |
| Auf dem Wingert | | | | | |
| Beckergasse | | | | | |
| Hummerich | | | | | |
| Oberdorfstraße | | | | | |
| Provinzialstraße | | | | | |
| **Sanierungsgebiet 9** | | | | 3.000 | |
| Hafenstraße | | | | | |
| **2014 Schadensklasse 0** | | | | | |
| **Sanierungsgebiet 7** | | | | | 19.000 |
| Gartenstraße | | | | | |
| Hummerich | | | | | |
| Rheidter Straße | | | | | |
| Weserstraße | | | | | |
| **Sanierungsgebiet 8** | | | | | 65.000 |
| Adenauerplatz | | | | | |
| Hummerich | | | | | |
| Rheidter Straße | | | | | |
| Kellergasse | | | | | |
| Provinzialstraße | | | | | |
| Thelengasse | | | | | |
| **Sanierungsgebiet 9** | | | | | 283.000 |
| Bergheimer Straße | | | | | |
| Grüner Weg | | | | | |
| Hafen | | | | | |
| Hafenstraße | | | | | |
| Lerchenstraße | | | | | |
| Provinzialstraße | | | | | |
| Rheidter Straße | | | | | |
| Rheinallee | | | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Rosenthalstraße | | | | | |
| | Johannesstraße | 10.000 | 74.000 | | | |
| | Tholerbitze | | 60.000 | | | |
| | Hansenstraße | 4.000 | 51.000 | | | |
| | Hummerich | | 6.000 | 94.000 | | |
| | Grüner Weg | | 10.000 | 147.000 | | |
| | Hafenstraße | | 2.000 | 35.000 | | |
| | Provinzialstraße | 795.000 | 855.000 | | 286.000 | |
| | Provinzialstraße, Meindorfer Str. bis Johannesstr. | | 5.000 | 142.000 | | |
| | **Mondorf Gesamt** | 809.000 | 1.260.000 | 418.000 | 474.000 | 367.000 |
| | **Schadensklasse 0 Allgemein** | 125.000 | | | 116.000 | 116.000 |
| | **Sanierungen im Stadtgebiet allgemein** | 10.000 | | | | |
| | **Ingenieurleistungen für kurzfristige Sanierungen** | 20.000 | 20.000 | 10.000 | | |
| | **Kanäle** | **4.392.000** | **3.578.300** | **1.075.130** | **1.062.000** | **1.050.000** |
| **3.2** | **Pumpwerke** | | | | | |
| | Im Auel | 15.000 | 15.000 | | | |
| | Feldmühlestraße | 134.000 | 214.500 | | | |
| | Bachstraße | 60.000 | 72.000 | | | |
| | Strandbad Niederkassel-Ost | | 8.000 | 32.250 | | |
| | Hummerich | | 5.000 | 90.000 | | |
| | Allgemeine Erneuerung | | | | 10.000 | 10.000 |
| | **Pumpwerke** | **209.000** | **314.500** | **122.250** | **10.000** | **10.000** |
| | **Abwassersammlungsanlagen Gesamt** | **4.601.000** | **3.892.800** | **1.197.380** | **1.072.000** | **1.060.000** |
| **4.** | **Kanalhausanschlüsse** | 105.000 | 80.000 | 80.000 | 80.000 | 80.000 |
| **5.** | **Betriebs- und Geschäftsausstattung** | 65.500 | 38.500 | 38.500 | 38.500 | 38.500 |
| | **Investitionen Gesamt** | **5.959.500** | **5.060.210** | **1.675.880** | **1.300.500** | **1.238.500** |

## 9. Bilanz zum 31. Dezember 2008

| A K T I V S E I T E | 31.12.2009 EUR | EUR | Vorjahr EUR |
|---|---|---|---|
| **A. ANLAGEVERMÖGEN** | | | |
| **I. Immaterielle Vermögensgegenstände** | | | |
| Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten | 76.490,49 | | 75.720,49 |
| | | 76.490,49 | 75.720,49 |
| **II. Sachanlagen** | | | |
| 1. Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte und Bauten einschließlich der Bauten auf fremden Grundstücken | 189.767,39 | | 189.767,39 |
| 2. Abwasserreinigungsanlagen | 7.443.554,99 | | 7.842.661,51 |
| 3. Abwassersammlungsanlagen | 63.724.815,06 | | 64.172.434,06 |
| 4. Betriebs- und Geschäftsausstattung | 310.770,73 | | 315.747,73 |
| 5. Geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau | 561.570,49 | | 563.637,00 |
| | | 72.230.478,66 | 73.084.247,69 |
| | | 72.306.969,15 | 73.159.968,18 |
| **B. UMLAUFVERMÖGEN** | | | |
| **I. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände** | | | |
| 1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 1.880.326,53 | | 190.397,70 |
| 2. Forderungen gegen die Stadt Niederkassel und deren Eigenbetriebe | 0,00 | | 1.780.037,93 |
| 4. Sonstige Vermögensgegenstände | 8.494,06 | | 13.423,05 |
| | | 1.888.820,59 | 1.983.858,68 |
| **II. Kassenbestand und Guthaben bei Kreditinstituten** | | 9.994,00 | 49.634,26 |
| | | 1.898.814,59 | 2.033.492,94 |
| **C. RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN** | | 30.003,31 | 8.927,94 |
| | | 74.235.787,05 | 75.202.389,06 |

| P A S S I V S E I T E | 31.12.2009 EUR | 31.12.2009 EUR | Vorjahr EUR |
|---|---|---|---|
| **A. EIGENKAPITAL** | | | |
| **I. Stammkapital** | | 2.600.000,00 | 2.600.000,00 |
| **II. Allgemeine Rücklage** | | 12.233.001,06 | 12.233.001,06 |
| **III. Zweckgebundene Rücklagen** | | 1.064.414,29 | 1.064.414,29 |
| **V. Bilanzgewinn** | | 1.107.022,93 | 1.542.109,10 |
| | | 17.004.438,28 | 17.439.524,45 |
| **B. EMPFANGENE ERTRAGSZUSCHÜSSE** | | 15.988.904,00 | 16.748.903,00 |
| **C. RÜCKSTELLUNGEN** | | | |
| Sonstige Rückstellungen | 756.520,00 | | 412.234,60 |
| | | 756.520,00 | 412.234,60 |
| **D. VERBINDLICHKEITEN** | | | |
| 1. Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten | 38.314.526,92 | | 35.299.121,25 |
| 2. Erhaltene Anzahlungen auf Bestellungen | 5.570,00 | | 5.570,00 |
| 3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 556.175,38 | | 674.894,72 |
| 4. Verbindlichkeiten gegenüber der Stadt Niederkassel und deren Eigenbetrieb | 19.096,99 | | 2.749.803,86 |
| 5. sonstige Verbindlichkeiten | 1.590.167,54 | | 1.871.949,24 |
| | | 40.485.536,83 | 40.601.339,07 |
| **E. RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN** | | 387,94 | 387,94 |
| | | 74.235.787,05 | 75.202.389,06 |

## 10. Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 2008

| | EUR | 2009<br>EUR | EUR | Vorjahr<br>EUR |
|---|---|---|---|---|
| 1. Umsatzerlöse | | 7.528.558,05 | | 7.613.175,44 |
| 2. andere aktivierte Eigenleistungen | | 25.989,14 | | 38.262,29 |
| 3. sonstige betriebliche Erträge | | 104.302,59 | | 126.069,58 |
| | | | 7.658.849,78 | 7.777.507,31 |
| 4. Materialaufwand | | | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren | -219.834,55 | | | -237.220,99 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | -973.179,76 | | | -927.385,63 |
| | | -1.193.014,31 | | -1.164.606,62 |
| 5. Personalaufwand | | | | |
| a) Löhne und Gehälter | -711.106,81 | | | -704.920,77 |
| b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | -193.707,89 | | | -194.919,42 |
| - davon für Altersversorgung: EUR 0,00 (Vj.: EUR 0,00) | | | | |
| | | -904.814,70 | | -899.840,19 |
| 6. Abschreibungen | | | | |
| Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen sowie auf aktivierte Aufwendungen für die Ingangsetzung und Erweiterung des Geschäftsbetriebs | | -2.647.068,11 | | -2.530.528,65 |
| 7. sonstige betriebliche Aufwendungen | | -721.822,77 | | -889.887,61 |
| | | | -5.466.719,89 | -5.484.863,07 |
| | | | 2.192.129,89 | 2.292.644,24 |
| 8. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | | 706,55 | | 46.286,20 |
| 9. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | | -1.489.301,97 | | -1.469.715,11 |
| | | | -1.488.595,42 | -1.423.428,91 |
| **10. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit** | | | 703.534,47 | 869.215,33 |
| 11. Sonstige Steuern | | -870,64 | | -870,64 |
| | | | -870,64 | -870,64 |
| **12. Jahresüberschuss** | | | 702.663,83 | 868.344,69 |
| 13. Gewinnvortrag | | | 1.542.109,10 | 1.811.514,41 |
| 14. Ergebnisverwendung | | | -1.137.750,00 | -1.137.750,00 |
| **15. Bilanzgewinn** | | | 1.107.022,93 | 1.542.109,10 |

## 11. Anlagenspiegel

| | Anschaffungskosten | | | | | Abschreibungen | | | | | Restbuchwerte | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Vortrag 1.1.2009 | Zugang 2009 | Abgang 2009 | Umbuch. 2009 | Endbestand 31.12.2009 | Vortrag 1.1.2009 | Zugang 2009 | Abgang 2009 | Zuschreibung 2009 | Endbestand 31.12.2009 | 31.12.2009 | 31.12.2008 |
| | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € |
| **I. Immaterielle Vermögensgegenstände** | 246.064,51 | 3.696,14 | 0,00 | 0,00 | 249.760,65 | 170.344,02 | 2.926,14 | 0,00 | 0,00 | 173.270,16 | 76.490,49 | 75.720,49 |
| **II. Sachanlagen** | | | | | | | | | | | | |
| 1. Grundstücke und grundstücks-gleiche Rechte und Bauten | 189.767,39 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 189.767,39 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 189.767,39 | 189.767,39 |
| 2. Abwasserreinigungsanlagen | 21.016.969,76 | 44.143,15 | 49.224,50 | 48.098,28 | 21.059.986,69 | 13.174.308,25 | 489.755,95 | 47.632,50 | 0,00 | 13.616.431,70 | 7.443.554,99 | 7.842.661,51 |
| 3. Abwassersammlungsanlagen | 99.393.967,34 | 32.600,33 | 96.438,09 | 1.653.490,53 | 100.983.620,11 | 35.221.533,28 | 2.107.249,86 | 69.978,09 | 0,00 | 37.258.805,05 | 63.724.815,06 | 64.172.434,06 |
| 4. Betriebs- und Geschäftsausstattung | 796.132,14 | 42.159,16 | 0,00 | 0,00 | 838.291,30 | 480.384,41 | 47.136,16 | 0,00 | 0,00 | 527.520,57 | 310.770,73 | 315.747,73 |
| 5. geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau | 563.637,00 | 1.699.522,30 | 0,00 | -1.701.588,81 | 561.570,49 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 561.570,49 | 563.637,00 |
| **Sachanlagen Gesamt** | 121.960.473,63 | 1.818.424,94 | 145.662,59 | 0,00 | 123.633.235,98 | 48.876.225,94 | 2.644.141,97 | 117.610,59 | 0,00 | 51.402.757,32 | 72.230.478,66 | 73.084.247,69 |
| **Anlagevermögen Gesamt** | **122.206.538,14** | **1.822.121,08** | **145.662,59** | **0,00** | **123.882.996,63** | **49.046.569,96** | **2.647.068,11** | **117.610,59** | **0,00** | **51.576.027,48** | **72.306.969,15** | **73.159.968,18** |